VÝKONNÝ ODSTŘEDIVÝ ODŠŤAVŇOVAČ 1 600 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON	PLNICÍ ŠACHTA	MIKROSÍTO	REGULACE
Max. 1 600 W (vysoký tah)	XXL 75 mm (celé plody)	Nerezová ocel AISI 304	2 rychlosti + režim PULSE

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Extrémní příkon motoru 1 600 W zaručuje bleskovou a maximální výtěžnost čerstvého džusu i z nejtvrdší kořenové zeleniny.
- Široké plnicí hrdlo XXL o průměru 75 mm umožňuje vhazovat celá jablka, pomeranče a hrušky bez nutnosti předchozího krájení.
- Jemné laserem perforované mikrosíto z potravinářské oceli se středovými noži pro dokonale hladkou šťávu bez peciček a dužiny.
- Dvourychlostní volič: rychlost I pro měkké plody (rajčata, citrusy, jahody) a rychlost II pro tvrdé plody (mrkev, řepa, celer).
- Samostatná nádoba na čerstvou šťávu se separátorem pěny a velkoobjemový odpadní kontejner na suchou vylisovanou dužinu.
- Masivní ocelové bezpečnostní rameno bránící nechtěnému spuštění motoru při nesprávně usazeném víku.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ODSTŘEDIVÝ ODŠŤAVŇOVAČ: Břity mikrosíta rotují vysokou rychlostí! NIKDY netlačte suroviny do šachty prsty ani příborem – VŽDY používejte výhradně dodávané pěchovadlo! Před sejmutím víka nebo čištěním odpojte kabel 230 V a vyčkejte na úplné zastavení rotace síta. Motorovou základnu NIKDY neomývejte ve vodě. Před odšťavňováním vyjměte tvrdé pecky (broskve, meruňky, třešně) a oloupejte citrusy.

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI S VÝKONNÝM ODŠŤAVŇOVAČEM

Elektrický odstředivý odšťavňovač Kraft&Dele KD4138 se špičkovým příkonem 1 600 W je vybaven vysokootáčkovým nerezovým mikrosítem s ostrými strouhacími břity. Pro zamezení úrazům pořezáním a elektrickým proudem dodržujte tyto pokyny.

PREVENCE ZÁVAŽNÝCH ŘEZNÝCH PORANĚNÍ

- **ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ PRSTŮ:** Nikdy nestrkejte prsty, ruce ani příbory do plnicí šachty!
- **Používejte pouze pěchovadlo:** Suroviny tlačte směrem dolů výhradně dodávaným plastovým pěchovadlem.
- **Zákaz otevírání za chodu:** Nikdy neuvolňujte zamykací třmen, dokud se síto zcela nezastaví!
- Před rozebíráním nebo čištěním VŽDY odpojte vidlici kabelu ze zásuvky 230 V.

ELEKTRICKÁ INSTALACE 230 V

- Spotřebič zapojujte do uzemněné zásuvky 220–240 V ~ 50/60 Hz.
- **ZÁKAZ MYTÍ MOTORU:** Motorovou jednotku NIKDY neponořujte do vody ani neoplachujte pod kohoutkem!
- Základnu otírejte navlhčeným hadříkem; chraňte spodní větrací štěrbiny.
- Při poškození přívodního kabelu přístroj nepoužívejte.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO ZPRACOVÁNÍ PLODŮ

PŘÍPRAVA SUROVIN PŘED VLOŽENÍM

Před odšťavňováním proveďte základní kontrolu:

- **Tvrdé pecky:** Odstraňte pecky z broskví, meruněk, švestek a třešní (hrozí proražení síta!).
- **Tlusté kůry:** Oloupejte slupku z pomerančů, grapefruitů, ananasu a melounů.
- Jablka a hrušky lze díky hrdlu 75 mm vkládat vcelku i se stopkou a jádřincem.

PROVOZNÍ CYKLUS (KB = 3 MINUTY)

Po každých 3 minutách nepřetržitého odšťavňování nechte motor 2 minuty odpočinout a vychladnout.

Zákaz odšťavňování suchých surovin (cukrová třtina, avokádo, banány)!

BEZPEČNOSTNÍ ZÁMEK: Motor se neroztočí, pokud není nerezový uzamykací třmen ve svislé poloze a pevně zacvaknutý na horním víku.

PŘÍSAVKY: Vakuové gumové nožky na spodku základny zaručují stabilitu bez posunu po kuchyňské lince i při maximálních otáčkách.

1. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A ODSTŘEDIVÝ SYSTÉM

Odšťavňovač KD4138 disponuje masivním motorem s dynamickým točivým momentem a laserově broušeným mikrosítem z ušlechtilé nerezové oceli AISI 304.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

1. **Přítlačné pěchovadlo:** Ergonomický tvar pro plynulé stlačení plodů.
2. **Široká plnicí šachta XXL (Ø 75 mm):** Pojme celá jablka.
3. **Transparentní víko:** Vysoce odolný plast bez BPA.
4. **Nerezové mikrosíto s břity:** Rotační disk s mikroperforací.
5. **Sběrná mísa na šťávu:** S výtokovou hubicí Anti-Drip.
6. **Nerezový uzamykací třmen:** Robustní zajišťovací rameno.
7. **Zásobník na dužinu (1,5 l):** Snadné vyjmutí za chodu.
8. **Nádoba na šťávu (750 ml):** Se zabudovaným separátorem pěny.
9. **Otočný volič otáček:** Stupně 0 / 1 / 2 / PULSE.

OPTIMALIZACE OTÁČEK A ZACHOVÁNÍ VITAMÍNŮ

Dvoustupňová volba otáček minimalizuje oxidaci a zahřívání lisované šťávy:

- **Rychlost 1 (nízké otáčky):** Pro měkké plody (rajčata, citrusy, jahody, melouny). Šťáva nepění a zachovává si maximum vitamínu C.
- **Rychlost 2 (vysoké otáčky):** Pro tvrdou zeleninu a ovoce (mrkev, celer, červená řepa, tvrdá jablka). Bleskově vytěží maximum šťávy.
- **PULSE:** Krátkodobé zrychlení pro okamžité překonání odporu tvrdých vláken.

2. MIKROSÍTO Z POTRAVINÁŘSKÉ OCELI

MIKROFILTRACE ŠŤÁVY

Mikroskopické otvory zachytí i nejjemnější částečky dužiny a peciček – získáte čistý nápoj.

STŘEDOVÉ STROUHACÍ NOŽE

Centrální nerezové zuby bleskově rozmělní plody na jemnou kaši přímo nad rotujícím sítem.

SYSTÉM ANTI-DRIP

Výtokovou hubičku lze po ukončení zvednout nahoru, což zabrání kapání zbytků šťávy na linku.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Parametry spotřebiče Kraft&Dele KD4138 plně odpovídají bezpečnostním a hygienickým normám ČSN EN 60335-2-14 a evropským směrnicím LVD i EMC.

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ HODNOTA / ROZSAH
Jmenovité napájecí napětí	**220–240 V ~ 50/60 Hz**
Jmenovitý špičkový příkon	**1 600 W (nominální 900 W)**
Průměr plnicího hrdla	**75 mm (XXL plnění)**
Rychlostní stupně	**Rychlost 1, Rychlost 2 a pulzní režim PULSE**
Materiál mikrosíta	**Potravinářská nerezová ocel AISI 304**
Materiál těla	**Broušená nerezová ocel INOX + tvrzený plast**
Kapacita nádobky na šťávu	**cca 750 ml se separátorem pěny**
Kapacita zásobníku na dužinu	**cca 1 500 ml**
Bezpečnostní blokace	**Nerezové zamykací rameno s mikrospínačem**
Hmotnost přístroje	**3,5 kg**

2. OBSAH BALENÍ A ROZSAH DODÁVKY

DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Pohonná motorová jednotka KD4138 v nerezu INOX.
- Sběrná mísa na šťávu s polohovatelnou výpustí.
- Odstředivé mikrosíto z nerezové oceli AISI 304.
- Transparentní horní kryt s plnicí šachtou XXL 75 mm.
- Plastové přítlačné pěchovadlo.
- Zásobník na dužinu o objemu 1,5 l.
- Nádobka na šťávu 750 ml se separátorem pěny.
- Čisticí kartáček na mikrosíto.
- Originální český uživatelský návod se záručním listem.

DOPORUČENÉ SUROVINY A KOMBINACE

- **Ovocné džusy:** Jablko, hruška, ananas, pomeranč, hrozny.
- **Zeleninové šťávy:** Mrkev, červená řepa, okurka, celer, rajčata.
- **Bylinné shoty:** Zázvor, máta, špenát, kapusta, citron.

1. POSTUP MONTÁŽE ODŠŤAVŇOVAČE

Před montáží se ujistěte, že je napájecí kabel 230 V odpojen a volič rychlostí je v poloze 0!

KROK ZA KROKEM: SESTAVENÍ DÍLŮ

1. **Usazení mísy na šťávu:** Položte sběrnou mísu na motorovou základnu tak, aby výtoková hubička směřovala dopředu.
2. **Vložení mikrosíta:** Síto zasuňte shora do středu mísy a oběma rukama lehce zatlačte dolů, dokud nezacvakne na hnací hřídel. Zkontrolujte, zda se síto volně otáčí bez drhnutí.
3. **Nasazení horního krytu:** Položte transparentní víko na mísu.
4. **Aretace bezpečnostním ramenem:** Zvedněte nerezový třmen nahoru a zacvakněte jej do dvou drážek na horním víku. Bez tohoto kroku motor nelze spustit.
5. **Nasazení zásobníku na dužinu:** Zásobník mírně nakloňte a zasuňte pod zadní lem víka.
6. **Přistavení nádobky:** Pod výtokovou hubici postavte dodanou nádobku na šťávu.

2. POSTUP ODŠŤAVŇOVÁNÍ A DÁVKOVÁNÍ

SPRÁVNÁ TECHNIKA DÁVKOVÁNÍ

1. Zapojte kabel 230 V a otočte volič na rychlost 1 nebo 2.
2. Nechte motor roztočit na plné otáčky ještě před vhozením plodů.
3. Suroviny vkládejte do šachty plynule.
4. Pěchovadlem vyvíjejte **mírný a rovnoměrný tlak**. Netlačte zbrkle – motor musí mít čas plody odstředit.

DOKONČENÍ EXTRAKCE

Po vhození posledního kusu nechte motor běžet ještě 5–10 sekund pro odstředění posledních kapek. Poté otočte volič do polohy 0 a vytáhněte kabel.

- Šťávu ihned konzumujte pro maximální obsah bioaktivních látek.

1. METODIKA PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMA ŠŤÁVY

Různé druhy zeleniny a ovoce vyžadují specifický přístup pro získání nejvyšší výtěžnosti bez zanášení mikrosíta.

ODŠŤAVŇOVÁNÍ TVRDÉ ZELENINY (MRKEV, ŘEPA)

- Zvolte vždy **Rychlost 2 (plné otáčky)**.
- Pěchovadlem tlačte pomalu – prudký tlak vytlačí kusy mrkve do odpadní nádoby dříve, než se stihnou odstředit.
- Vylisovaná dužina v zásobníku by měla být na omak suchá.

LISTOVÁ ZELENINA A BYLINKY

- Špenát, kapustu, mátu a petrželku smotejte do pevného klubka.
- Vložte klubko bylinek mezi dvě půlky jablka – jablko pomůže bylinky protlačit přímo k rotujícímu sítu.

2. ZPRACOVÁNÍ VYLISOVANÉ DUŽINY V DOMÁCNOSTI

ZELENINOVÁ DUŽINA (MRKEV, CELER, ŘEPA)

- Základ pro výživné zeleninové vývary a krémové polévky.
- Přísada do karbanátků, zeleninových placek i těstovinových omáček.
- Zdroj čisté nerozpustné vlákniny pro zdravé zažívání.

OVOCNÁ DUŽINA (JABLKA, HRUŠKY)

- Výborná do koláčových těst, muffinů a bábovek.
- Lze přidat do ranní ovesné kaše s medem a ořechy.

1. ČIŠTĚNÍ MIKROSÍTA A SANITACE

Ovocné kyseliny a dužina nesmí na nerezovém sítu zaschnout. Čištění provádějte bezprostředně po ukončení práce.

ČIŠTĚNÍ KARTÁČKEM

Přiloženým kartáčkem vyčistěte pod tekoucí vodou jemné otvory nerezového síta zevnitř i zvenku.

MYTÍ PLASTOVÝCH DÍLŮ

Víko, pěchovadlo, sběrnou mísu a obě nádoby omyjte v teplé vodě se saponátem. Lze mýt v horním koši myčky (do 60 °C).

OTŘENÍ ZÁKLADNY

Nerezové tělo motoru otřete vlhkou utěrkou a osušte. Chraňte motor před vniknutím vody!

2. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ŘEŠENÍ

PŘÍZNAK POTÍŽE	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor se po otočení voliče neroztočí	Zamykací třmen není správně zacvaknut na víku; chybí proud v síti.	Zvedněte a zacvakněte třmen do svislé polohy; prověřte zásuvku 230 V.
Výrazné vibrace a chvění během chodu	Nerovnoměrný nános dužiny v sítu; síto není zcela domáčknuto.	Vypněte, vyčistěte síto a zkontrolujte jeho pevné usazení na hřídeli.
Šťáva stříká kolem těsnění víka	Zanesené mikrootvory síta; přeplněná odpadní nádoba na dužinu.	Vyčistěte síto kartáčkem; vyprázdněte zásobník na dužinu.
Motor se během lisování sám zastavil	Aktivace tepelné ochrany motoru při přetížení prudkým tlakem.	Vypněte na 0, odpojte ze sítě a nechte motor 15 minut zchladnout.

3. SKLADOVÁNÍ A SERVISNÍ CENTRUM V ČR

SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

- Všechny suché díly složte do přístroje a zajistěte třmenem.
- Skladujte v čistém a suchém prostředí mimo dosah dětí.

AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Záruční opravy, náhradní mikrosíta a díly pro spotřebiče Kraft&Dele v České republice zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR
Web: www.nasenaradi.cz

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ORIGINÁL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polsko
NIP: 5272648712, REGON: 142823610

Popis strojního zařízení:
Název: **Elektrický odstředivý odšťavňovač Kraft&Dele KD4138 (1 600 W, nerezové mikrosíto, XXL hrdlo)**
Typové / modelové označení: **KD4138**
Funkce: Technické dílenské a spotřební zařízení
Rok výroby a certifikace: **2026**

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- **Směrnice 2014/35/EU:** Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **Směrnice 2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **Směrnice 2011/65/EU:** Omezení nebezpečných látek v elektrotechnice (RoHS)
- **Nařízení (ES) č. 1935/2004:** Materiály přicházející do styku s potravinami

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- **ČSN EN 60335-1 ed. 3:** Elektrické spotřebiče pro domácnost - Bezpečnost
- **ČSN EN 60335-2-14:** Kuchyňské strojky
- **ČSN EN 55014-1 ed. 5:** Elektromagnetická kompatibilita - Vyzařování

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, čepy, kabely, displeje, topná tělesa).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybějící údržba a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Odšťavňovač KD4138 nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech patří motorová základna do sběrného dvora (kód 20 01 36), nerezové síto do kovů (kód 17 04 05) a plastové nádoby do plastů (kód 20 01 39). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

Datum prohlídky	Druh revize / Úkon	Zjištěný stav zařízení / Závěr	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Za...

• Strojově přeloženo